

## AQUA Luna

aqua\_luna\_int 04/13



## PL CYFROWA PASYWNA CZUJKA PODCZERWIEŃ Z FUNKcją OŚWIETLENIA

EN DIGITAL PASSIVE INFRARED DETECTOR WITH LIGHTING FEATURE

DE DIGITALER PASSIV-INFRAROT-melder MIT NOTBELEUCHTUNG

RU DÉTECTEUR D'INFRAROUGE PASSIF NUMÉRIQUE AVEC FONCTION ÉCLAIRAGE DE SECOURS

UA ЦИФРОВИЙ ПАСІВНИЙ ІНФРАКРАСНИЙ ІЗВЕЩАЧ С ЗАДІЯНОЮ ОСВІТЛЕННЯ

FR ЦИФРОВИЙ ПАСІВНИЙ ІНФРАКРАСНИЙ ІЗВЕЩАЧ С ЗАДІЯНОЮ ОСВІТЛЕННЯ

NL DIGITALE PASSIEF INFRAROOD DETECTOR MET VERLICHTING

IT RILEVATORE DIGITALE PASSIVO AD INFRAROSSI CON FUNZIONE DI ILLUMINAZIONE DI EMERGENZA

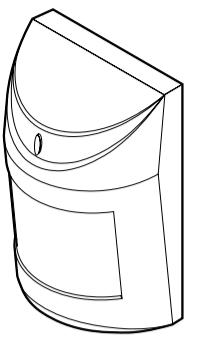
ES DETECTOR DE MOVIMIENTO IR CON FUNCIÓN DE ALUMBRADO DE EMERGENCIA

CZ DIGITÁLNÍ PASIVNÍ INFRAČERVENÝ DETEKTOR S PRÍSVITEM

SK DIGITALNY PIR DETEKTOR POHĽADY S FUNKCIAMI PRÍSVITENIA

GR ΦΥΓΙΑΚΟΣ ΠΑΘΗΤΙΚΟΣ ΥΠΕΡΥΡΟΣ ΑΝΙΧΝΕΥΤΗΣ ΜΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΦΩΤΙΣΜΟΥ

HU DIGITÁLIS PASSZÍV INFRAÉRZÉKELŐ BEÉPÍTETT VILÁGÍTÁSSAL

PG  
AIO 77

## PL

## WŁASCIWOŚCI

- Podwójny pyroelement.
- Cyfrowy algorytm detekcji ruchu.
- Dwuwymiarowa analiza sygnału z pyroelementem: wartościowa i ilościowa.
- Funkcja prealarmu.
- Cyfrowa kompensacja temperatury.
- Zestaw diod LED realizujących funkcję oświetlenia.
- Zdalone włączanie oświetlenia.
- Signalizacja niskiego napięcia zasilania (spadek napięcia ponizej 9 V ±5%).

## ROZWIĘZEK 1. Widok płytki elektroniki czujki.

1 - zaciski:

NC – przełącznik (NC)  
TMP – styk sabotażowy  
COM – masa

12V – wejście zasilania

2 - zaciski do podłączenia sygnału sterującego oświetleniem. Do sterowania wykorzystać można wyjście centralnego alarmowego zaprogramowane np. przez PRZELĄCZNIK MONO (włączane na zaprogramowany czas np. po naruszeniu czujki). Jeżeli użyte zostanie wyjście typu OC, należy je podłączyć do zacisku „-“ (do zacisku „+“ napięcie +12 V). W przypadku zastosowania wyjścia wysokoperiodowego, należy je podłączyć do zacisku „+“ (do zacisku „-“ mase).

3 - zaciski dioda LED sygnalizującej:

- prealarm – krótkie błyszczenie (ok. 120 ms);
- alarm – świeci przez 2 sekundy;
- rozruch – szybko migaj;
- niskie napięcie zasilania – świeci.

Deklaracja zgodności jest dostępna pod adresem [www.satel.eu/ce](http://www.satel.eu/ce)

## EN

## FEATURES

- Dual element pyrosensor.
- Fully digital motion detection algorithm.
- Two-way pyrosensor signal analysis, based on value and quantity.
- Pre-alarm function.
- Digital temperature compensation.
- Set of LEDs to perform the lighting function.
- Remote switching of lighting.
- Low supply voltage signaling (voltage drop below 9 V ±5%).

## FIGURE 1. View of detector electronics board.

1 - terminals:

NC – relay (NC)  
TMP – tamper contact  
COM – common ground

12V – supply input

2 - terminals to connect the lighting control signal. A control panel output, e.g. preprogrammed as MONO SWITCH, can be used for the control (activated for a preset time period, e.g. after detector violation). If an OC type output is used, connect it to the “-” terminal (and +12 V to the “+” terminal). If a high-current output is used, connect it to the “+” terminal (and common ground to the “-” terminal).

3 - red color LED to indicate:

- prealarm – short flash (approx. 120 ms);
- alarm – ON for 2 seconds;
- warm-up – blinking rapidly;
- low supply voltage – ON.

4 - socket for connection of LEDs to provide the lighting feature.

5 - pyroelectric sensor.

The declaration of conformity may be consulted at [www.satel.eu/ce](http://www.satel.eu/ce)

## DE

## EIGENSCHAFTEN

- Doppeltes Pyroelement.
- Digitaler Bewegungserkennungsalgorithmus.
- 2-Wege-Signalanalyse aus dem Pyroelement:
- Quantitative und Wertanalyse.
- Funktion des Voralarms.
- Digitale Temperaturkompensation.
- LED mit der Beleuchtungsfunktion.
- Fernsteuerung der Beleuchtung
- Signalierung niedriger Spannungsversorgung (Spannung unter 9 V ±5%).

## ABBILDUNG 1. Elektronikplatine des Melders.

1 - Klemmen:  
NC – Relais (NC)  
TMP – Sabotagekontakt  
COM – Masse

12V – Stromversorgungseingang

2 - Klemmen zum Anschluss der Steuerungsbeleuchtung. Zur Steuerung kann der Ausgang der Alarmzentrale benutzt werden, der z.B. als MONOSTABILER KONTAKT programmiert ist (ausschließlich für die eingestellte Zeit z.B. nach der Verletzung des Melders). Bei einem OC-Ausgang schließen Sie ihn an die Klemme „-“ (und die Spannung +12 V an die Klemme „+“). Bei einem Starkstromausgang schließen Sie ihn an die Klemme „+“ (und die Masse an die Klemme „-“).

3 - LED Signalisiert:

- Voralarm – kurzes Aufblitzen (ca. 120 ms);
- Alarm – leuchtet 2 Sek. lang;
- Anlaufmodus – blinkt schnell;
- Niedrige Speisespannung – leuchtet rot.

Die Konformitätserklärung kann unter folgender Adresse gefunden werden: [www.satel.eu/ce](http://www.satel.eu/ce)

## NL

## EIGENSCHAPPEN

- Double pyro sensor element.
- Digitale Bewegungserkennungsalgorithmus.
- Two weg pyro sensor signal analyse, gebaseerd op waarde en hoeveelheid.
- Function of prealarm.
- Digitale temperatuur compensatie.
- LED's voor lichtfunctie.
- Op afstand van verlichting schakelen
- Lage voedingsspanning signaleering (voeding beneden van 9 V ±5%).

## FIGUR 1. Aanzicht van de elektronische print.

1 - Aansluitingen:  
NC – Relais (NC)  
TMP – Sabotage contact

COM – massa

12V – voeding ingang

2 - Aansluiting voor verlichting. Een uitgang van het alarmsysteem kan bijvoorbeeld worden geprogrammeerd als PULS SCHAKELAAR voor de aansturing van de verlichting (activering voor een ingestelde tijdsperiode, bijv. na het activeren van de detector). Indien een OC type uitgang wordt gebruikt, sluit die dan op de “-“ op aan (en +12 V op de “+“ terminal).

3 - Rode gekleurde LED voor indicatie:

- Vooralarm – Kort knipperend (ongeveer. 120 ms);
- Alarm – AAN voor 2 seconden;
- Opstart status – Snel knipperend;
- Lage voeding voltage – AN.

4 - Aansluiting voor de verlichtingsconnector.

5 - Pyro elektrische sensor.

De overeenstemmingsverklaring is beschikbaar op [www.satel.eu/ce](http://www.satel.eu/ce)

## SK

## VLASTNOSTI

- Dvojité pyroelektrický element.
- Plně digitální algoritmus deteckce pohybu.
- Dvoucestrová analýza signálu z pyroelementu, založená na hodnotě a kvantitativě.
- Funkce předpohybu.
- Teplotní kompenzaci.
- Sada LED pro osvetlenie prostoru.
- Vzdialosť zapínania osvetlenia (pokles napätia pod 9 V ±5%).

## OBRAZEK 3. Diagram pokrytí prostoru detektorem s čočkou EWA.

Standardné montovanú čočku EWA, kde volného vymenil za: LR – čočka s dlouhým dosahem; dosah 30 m; hlavní paprsek 3 m široky na konci dosahu, nebo.

VB – čočka typu záclona: dosah 22,5 m; paprsek 2,2 m široký na konci dosahu.

3 - červená LED kontrola:

- přepřeploch – krátké blikání (približne 120 ms);
- startovací stav – rychlé blikání;
- nízké napájecí napětí – červené svítí.

4 - konektor na pripojenie LED-iek osvetlenia.

5 - pyroelement.

Vyhlásenie o zhode si možno pozrieť na [www.satel.eu/ce](http://www.satel.eu/ce)

## GR

## ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

- Διπλό στοιχείο πιέραιμετρο απεριόρθωτο υπερβρύχιο αισθητήρα (pyrosensor).
- Πλήρως ψηφιακός αλγόριθμος ανίχνευσης κίνησης.
- Αισθητήρας διπλής ανάλυσης σήματος, με βάση την τιμή και τη ποσότητα.
- Πιέραιμετρο προ-σαναγερόμετρο.
- Ψηφιακή θερμοκρασιακή αντιστάθμιση.
- Λυχνία LED για τη λειτουργία φωτισμού.
- Αποκαρκυρισμένη ενεργοποίηση του φωτισμού.
- Επιστροφή χαρτίου προσφοράς (τημάνιο πάτημα των 9 V ±5%).

## ΕΙΚΟΝΑ 1. Απεικόνιση της πλάκας ηλεκτρονικής της πλάκας του ανιχνευτή.

1 - προστατευτικό (έλεγχος):

NC – relé (NC)

TMP – προστατευτικό σαβοτάζιο (tamper)

COM – zem

12V – vstupstvo napájania

2 - svorky na pripojenie signálu ovládajúceho osvetlenie. Na ovládanie napätkou použiť výstup závesnej časti (ustredne naprogramovaný napr. ako RELÉ MONO zapísaný na naprogramovaný čas, napr. po narušení detektora). Pokud použijete výstup typu OC, pripojte ho k výstupu typu OC, treba ho pripojiť na svorku „+“ (na svorku „+“ pripojíte napätie +12 V, V pripade použitia vysokoperiodového výstupu ho treba pripojiť na svorku „+“ (na svorku „+“ pripojíte napätie +12 V)).

3 - červená LED na signálizáciu:

– prealarm – krátké blikanie (približne 120 ms);

– alarm – svítí 2 sekundy;

– nízke napájecí napätie – svítí;

4 - konektor na pripojenie LED-iek osvetlenia.

5 - pirolektrom.

## EN

## FEATURES

- Dual element pyrosensor.
- Fully digital motion detection algorithm.
- Two-way pyrosensor signal analysis, based on value and quantity.
- Pre-alarm function.
- Digital temperature compensation.
- Set of LEDs to perform the lighting function.
- Remote switching of lighting.
- Low supply voltage signaling (voltage drop below 9 V ±5%).

## FIGURE 1. Coverage area of a detector with EWA type lens.

1 - terminals:

NC – relay (NC)  
TMP – tamper contact

COM – common ground

12V – supply input

2 - terminals to connect the lighting control signal. A control panel output, e.g. preprogrammed as MONO SWITCH, can be used for the control (activated for a preset time period, e.g. after detector violation). If an OC type output is used, connect it to the “-” terminal (and +12 V to the “+” terminal). If a high-current output is used, connect it to the “+” terminal (and common ground to the “-” terminal).

3 - red color LED to indicate:

- prealarm – short flash (approx. 120 ms);
- alarm – ON for 2 seconds;
- warm-up – blinking rapidly;
- low supply voltage – ON.

4 - socket for connection of LEDs to provide the lighting feature.

5 - pyroelectric sensor.

The declaration of conformity may be consulted at [www.satel.eu/ce](http://www.satel.eu/ce)

## PL

## WŁASCIWOŚCI

- Podwójny pyroelement.
- Cyfrowy algorytm detekcji ruchu.
- Dwuwymiarowa analiza sygnału z pyroelementem: wartościowa i ilościowa.
- Funkcja prealarmu.
- Cyfrowa kompensacja temperatury.
- Zestaw diod LED realizujących funkcję oświetlenia.
- Zdalne włączanie oświetlenia.
- Signalizacja niskiego napięcia zasilania (spadek napięcia ponizej 9 V ±5%).

## ROZWIĘZEK 1. Widok płytki elektroniki czujki.

1 - zaciski:

NC – przełącznik (NC)  
TMP – styk sabotażowy  
COM – nasa

12V – wejście zasilania

2 - zaciski do podłączenia sygnału sterującego oświetleniem. Do sterowania wykorzystać można wyjście centralnego alarmowego zaprogramowane np. przez PRZELĄCZNIK MONO (włączane na zaprogramowany czas np. po naruszeniu czujki). Jeżeli użyte zostanie wyjście typu OC, należy je podłączyć do zacisku „-“ (do zacisku „+“ napięcie +12 V). W przypadku zastosowania wyjścia wysokoperiodowego, należy je podłączyć do zacisku „+“ (do zacisku „-“ mase).

3 - zaciski dioda LED sygnalizującej:

- prealarm – krótkie błyszczenie (ok. 120 ms);
- alarm – świeci przez 2 sekundy;
- rozruch – szybko migaj;
- niskie napięcie zasilania – świeci.

4 - zaciski dla podłączenia diod LED do oświetlenia.

5 - pirolektrom.

**MONTAŽ**

- Otworzyć obudowę (rys. 4) i odłączyć diody LED realizującą funkcję oświetlenia od gniazda na płycie elektroniki.
- Wyjąć płytę z elektroniki.
- Wykonać otwór w kabelu w podstawie obudowy.
- Przewodzący kabel przez wykowany otwór.
- Prymocować podstawę obudowy do ściany lub do załączonego uchwytu (rys. 5).
- Zamocować płytę elektroniki, uwzględniając przy tym wysokość, na której czujka została zamontowana (rys. 7).
- Dodać przewody do odpowiednich zacisków.
- Pomocniczki zworek ustawić parametry pracy czujki.
- Podłączając diody LED realizujące funkcję oświetlenia do gniazda na płycie elektroniki i zamknąć obudowę czujki.

**URUCHOMIENIE**

- Włączyć zasilanie czujki. Dioda LED zacznie migać (jeśli kolki LED ON/OFF są zwarte).
- Kiedy czujka będzie gotowa do pracy (dioda LED przestanie migać), przeprowadź test zasięgu czujki, czyli sprawdź, czy poruszanie się w nadzorowanym obszarze spowoduje uruchomienie przekaźnika alarmowego oraz zaświecenie diody.
- W razie potrzeby zmień czułość czujki (kolki PIR SENS.).

**DANE TECHNICZNE**

Napięcie zasilania	12 V DC ±15%
Poziom prądu przez czujkę w stanie govorzenia	10 mA
Maksymalny poziom prądu przez czujkę	12 mA
Maksymalny poziom prądu przez oświetlenie	28 mA
Dopuszczalne obciążenie styków przekaźnika (rezystancyjne)	40 mA / 16 V DC
Czas sygnalizacji alarma	2 s
Wykrywana prędkość ruchu	0,3...3 m/s
Spłenie normy	EN50130-5, EN50131-1, EN50131-2, EN50130-4
Stopień bezpieczeństwa wg EN50131-2-2	Grade 2
Klasa środowiskowa wg EN50130-5	II
Zakres temperatury pracy	-30°C...+55°C
Wymiary	63 x 96 x 49 mm
Zalecana wysokość montażu	2,4 m
Masa	92 g

**RYSUNEK 4.** Spособ otwarcia obudowy.  
**RYSUNEK 5.** Sposób montażu czujki.  
**RYSUNEK 6.** Montaż czujnika na uchwycie.

*Uwaga:* W celu zapewnienia zgodności z wymaganiami normy EN50131-2-2 czujka nie powinna być montowana na uchwycie.

**RYSUNEK 7.** Sposób pozycjonowania płytki elektroniki w celu optymalizacji obszaru detekcji czujki. W zależności od wysokości montażu, środkowa kreska podziałki powinna znajdować się: naprzeciw wskazówce na obudowę (montaż na wysokości 2,4 m), powyżej wskazówka (montaż wyżej niż 2,4 m – przykład B) lub ponizej wskazówka (montaż niżej niż 2,4 m – przykład D).

## EN

**INSTALLATION**

- Open the enclosure (Fig. 4) and disconnect the LED lighting from its socket on electronics board.
- Remove the electronics board.
- Make the openings for screws and cable in the enclosure base.
- Pass the cable through the prepared opening.
- Fix the enclosure base to the wall or to the attached bracket (Fig. 5).
- Fasten the electronics board, taking into consideration the height of detector installation (Fig. 7).
- Connect the wires to the corresponding terminals.
- Using jumpers, set the working parameters of the detector.
- Connect the LED lighting to its socket on electronics board and close the detector enclosure.

**FIGURE 4.** Removing the cover.**FIGURE 5.** Ways of installing the detector.**FIGURE 6.** Mounting the detector on the bracket.

*Note: For compliance with the requirements of EN50131-2-2, the detector shall be installed directly on the mounting surface, without the additional bracket.*

**FIGURE 7.** The way of positioning the electronics board to optimize the coverage area. Depending on the mounting height, the medium scale line should be aligned with the mark on the enclosure (installation at a height of 2,4 m – example B) or below the mark (installation higher than 2,4 m – example C). Above the mark (installation lower than 2,4 m – example D).

## DE

**MONTAGE**

- Geöffnen Sie das Gehäuse (Abb. 4) und die LEDs für Beleuchtung von der Buchse auf der Elektronikplatine abschließen.
- Die Elektronikplatine herausnehmen.
- In den hinteren Gehäusewand Öffnungen für Kabel und Schrauben ausführen.
- Das Kabel durch die Öffnung ziehen.
- Das Hinterteil des Gehäuses an der Wand oder der Halterung befestigen (Abb. 5).
- Die Elektronikplatine mit Rücksicht auf die Montagehöhe des Detektors befestigen (Abb. 7).
- Die Leitungen an entsprechende Klemmen anschließen.
- Mit Hilfe der Steckbrücken die Betriebsparameter des Detektors einstellen.
- Die LEDs für Beleuchtung an die Buchse auf der Elektronikplatine anschließen und das Gehäuse des Detektors schließen.

**ABBILDUNG 4.** Öffnen des Gehäuses.**ABBILDUNG 5.** Montagearten des Detektors.**ABBILDUNG 6.** Montage des Detektors an der Halterung.

*Achtung: Um die Anforderungen der Norm EN50131-2-2 zu erfüllen, montieren Sie den Detektor nicht an der Halterung.*

**ABBILDUNG 7.** Optimierung des überwachten Bereichs durch richtige Positionierung der Elektronikplatine. Je nach Montagehöhe platzieren Sie den mittleren Strich der Justierung gegenüber der Markierung auf dem Gehäuse (Montage auf der Höhe 2,4 m), über der Markierung (Montage höher als 2,4 m – Beispiel B) oder unter der Markierung (Montage niedriger als 2,4 m – Beispiel D).

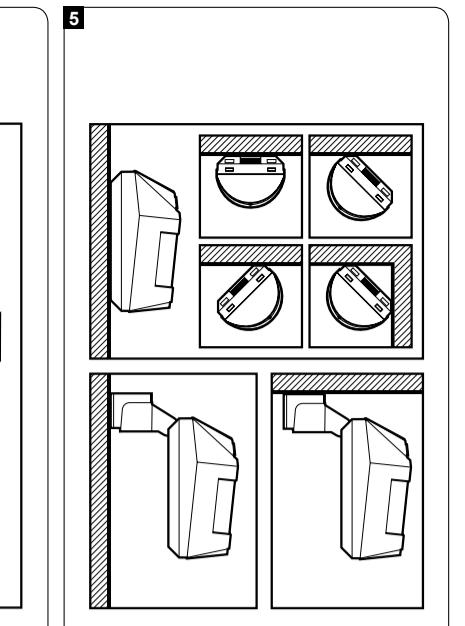
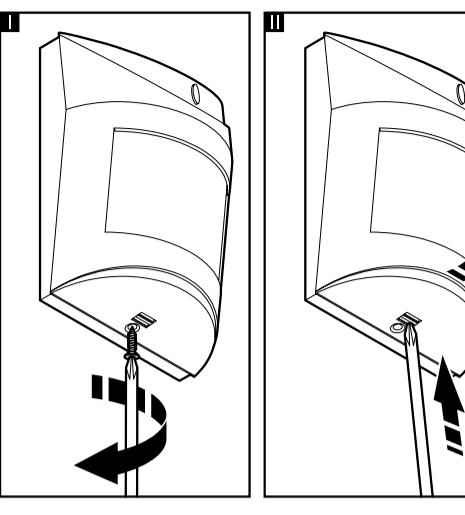
## INBETRIEBNAHME

- Die Stromversorgung des Melders einschalten. Die LED fängt an zu blinken (wenn die Pins LED ON/OFF kurzgeschlossen sind).
- Nachdem der Melder bereit ist zu arbeiten (die LED will stoppen blinken), führt die Detektorbereichstest, d.h. prüfen, ob eine Bewegung im überwachten Bereich das Alarmerrels auslöst und die Diode einschaltet.
- Bei Bedarf die Empfindlichkeit des Melders ändern (Pins PIR SENS.).

**TECHNISCHE DATEN**

Spannungsversorgung	12 V DC ±15%
Stromaufnahme des Melders	10 mA
Max. Stromaufnahme des Melders	12 mA
Max. Stromaufnahme für Beleuchtung	28 mA
Relay contacts rating (restive load)	40 mA / 16 V DC
Alarm signalizing time	2 s
Detectable speed	0,3...3 m/s
Standards complied with	EN50130-5, EN50131-1, EN50131-2, EN50130-4
Security grade according to EN50131-2-2	Grade 2
Environmental class according to EN50130-5	II
Operating temperature range	-30°C...+55°C
Dimensions	63 x 96 x 49 mm
Recommended installation height	2,4 m
Weight	92 g

## 4



## RU

**МОНТАЖ**

- Открыть корпус (рис. 4) и отключите светодиодное освещение от разъема на плате электроники.
- Демонтируйте плату электроники.
- Подготовьте отверстия под шурупы и кабель в задней стенке корпуса.
- Проведите кабель через подготовленное отверстие.
- Закрепите заднюю стенку корпуса к стене или кронштейну, поставившему вместе с извещателем (рис. 5).
- Закрепите плату электроники, учитывая высоту монтажа извещателя (штыри PIR SENS.).
- Подключите провода к соответствующим клеммам.
- С помощью перемычек установите рабочие параметры извещателя.
- Подключите светодиодное освещение к разъему на плате электроники и закройте корпус извещателя.

**РИСУНОК 4.** Способ открытия корпуса.**РИСУНОК 5.** Способ монтажа извещателя.**РИСУНОК 6.** Монтаж извещателя на кронштейне.

*Примечание: Для оптимизации требований стандарта EN50131-2-2 извещатель не должен устанавливаться на кронштейне.*

**РИСУНОК 7.** Способ позиционирования платы электроники с целью оптимальной установки. В зависимости от высоты монтажа средний штифт шкалы должен находиться напротив отметки на корпусе (монтаж на высоте 2,4 м), выше отметки на корпусе (монтаж на высоте 2,4 м – пример B) или ниже отметки (монтаж выше 2,4 м – пример D).

**ЗАПУСК**

- Включите питание извещателя. Светодиод начинает мигать (если установлены перемычки на штыри LED ON/OFF).
- Когда извещатель перейдет в состояние готовности к работе (светодиод перестанет мигать), следуют провести тест дальности действия извещателя, т.е. проверить, что движение в охраняемой зоне вызывает срабатывание сигнального реле и загорание светодиода.
- Если необходимо, измените чувствительность извещателя (штыри PIR SENS.).

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ**

Напряжение питания	12 V DC ±15%
Потребление тока в режиме готовности	10 mA
Максимальное потребление тока извещателем	12 mA
Максимальное потребление тока освещения	28 mA
Допустимая нагрузка на контактах реле (резистивные)	40 mA / 16 V DC
Длительность сигнала тревоги	2 с
Обнаруживаемая скорость движения	0,3...3 м/с
Устойчивость к внешней защите	до 3500 В
Соответствие стандартам	EN50130-5, EN50131-1, EN50131-2, EN50130-4
Класс защиты по EN50131-2-2	Grade 2
Класс среды по EN50130-5	II
Диапазон рабочих температур	-30°C...+55°C
Размеры	63 x 96 x 49 мм
Рекомендуемая высота установки	2,4 м
Мassa	92 г

**РИСУНОК 4.** Способ открытия корпуса.**РИСУНОК 5.** Способ монтажа извещателя.**РИСУНОК 6.** Монтаж извещателя на кронштейне.

*Примечание: Для оптимизации требований стандарта EN50131-2-2 извещатель не должен устанавливаться на кронштейне.*

**РИСУНОК 7.** Способ позиционирования платы электроники с целью оптимальной установки. В зависимости от высоты монтажа средний штифт шкалы должен находиться напротив отметки на корпусе (монтаж на высоте 2,4 м), выше отметки на корпусе (монтаж на высоте 2,4 м – пример B) или ниже отметки (монтаж выше 2,4 м – пример D).

## UA

**ВСТАНОВЛЕННЯ**

- Включите питание извещателя. Светодиод начинает мигать (если установлены перемычки на штыри LED ON/OFF).
- Демонтируйте плату электроники.
- Подготовьте отверстия под шурупы и кабель в задней стенке корпуса.
- Проведите кабель через подготовленное отверстие.
- Закрепите заднюю стенку корпуса к стене или кронштейну, поставившему вместе с извещателем (рис. 5).
- Закрепите плату электроники, учитывая высоту монтажа извещателя (штыри PIR SENS.).

**ЗАПУСК**

- Відмкніть живлення сповіщувача. Світлодіод почне мерехтити (якщо встановлені перемички на штири LED ON/OFF).
- Замініть плату електроніки.
- Підготуйте отвори для шурупів і кабелів у задній стінці корпусу.
- Протягніть кабель через підроблені мерехтити.
- Прикрепіть задню стінку корпусу до стіни або кронштейну, який входить в комплект із сповіщувачем (рис. 5).
- Закріпіть плату електроніки, враховуючи висоту встановлення сповіщувача (штири PIR SENS.).

**МАЛЮНОК 4.** Спосіб відкриття корпусу.**МАЛЮНОК 5.** Спосіб встановлення сповіщувача.**МАЛЮНОК 6.** Встановлення сповіщувача на кронштейні.

*Увага: Для дотримання вимог норми EN50131-2-2 сповіщувач не має встановлюватися на кронштейні.*

**МАЛЮНОК 7.** Способ позиціонування плати електроніки з метою оптимізації радіусу дії сповіщувача. Залежно від висоти встановлення середнього штифту шкали має знаходитися напротив позначки на корпусі (встановлення на висоту 2,4 м), вище позначки (встановлення на висоту понад 2,4 м – приклад B) або нижче позначки (встановлення на висоті менше 2,4 м – приклад D).

## FR

**INSTALLATION**

- Ouvrez le boîtier (fig. 4) et débranchez l'éclairage LED de sa prise sur la carte électronique.
- Débranchez la carte électronique.
- Faites des traversées pour des vis et un câble dans l'embase du boîtier.
- Passer le câble à travers le trou effectué.
- Fixer l'embase du boîtier au mur ou au support de fixation fourni (fig. 5).
- Fixer la carte électronique tout en tenant compte de la hauteur d'installation du détecteur (fig. 7).
- Connexion des fils aux bornes correspondantes.
- Régler les paramètres de fonctionnement du détecteur à l'aide des cavaliers.
- Brancher l'éclairage LED à la prise de la carte électronique et fermer le boîtier du détecteur.

**FIGURE 4.** Mode d'ouverture du boîtier.**FIGURE 5.** Modes d'installation du détecteur.**FIGURE 6.** Installation du détecteur sur le support de fixation.

*Note: Conformément aux exigences de la norme EN50131-2-2, le détecteur ne peut pas être installé sur le support de fixation.*

**FIGURE 7.** Mode de positionnement de la carte électronique pour optimiser la zone de couverture. En fonction de la hauteur d'installation, le trait central de